

French
Advanced
PAPER 2: Written response to works
and translation

Total Marks

Monday 19 June 2023 – Morning

Time: 2 hours 40 minutes

In the boxes below, write your name, centre number and candidate number.

Surname					
Other names					
Centre Number					
Candidate Number					

YOU MUST HAVE

Nil

YOU WILL BE GIVEN

Text Booklet

INSTRUCTIONS

Answer Question 1 in Section A.

You must answer TWO questions from Sections B and C – this means EITHER two questions from Section B OR one question from Section B AND one question from Section C. Write between 300 and 350 words for questions in Section B and Section C.

We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.

Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.

Dictionaries are NOT allowed in this examination.

Copies of works are NOT allowed in this examination.

INFORMATION

The total mark for this paper is 120.

The marks for EACH question are shown in brackets – use this as a guide as to how much time to spend on each question.

ADVICE

Read each question carefully before you start to answer it.

Check your answers if you have time at the end.

SECTION A

Translation

- 1** Look at the text for Question 1 in the Text Booklet.
Traduisez ce passage EN FRANÇAIS.
(20 marks)

Answer space continues on the next 3 pages.

1 continued.

[illegible]

Turn over

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

1 continued.

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS

SECTION B

Written Response To Works (Literary Texts)

Respond to TWO questions in French.

Choose two questions from Section B or one question from Section B and one question from Section C.

Write between 300 and 350 words in response to each question.

(continued on the next page)

Section B continued.

**2 Boule de Suif et autres contes de la guerre
(Boule de Suif, Un Duel, Deux Amis, La Mère
Sauvage) (Guy de Maupassant)**

EITHER

- (a) Examinez l'idée qu'en lisant ces contes, on est constamment surpris par le comportement des personnages face à la guerre et à ses conséquences.**

(50 marks)

(continued on the next page)

Section B continued.

OR

- (b) Impressionné par le conte *Boule de Suif*,
l'écrivain Flaubert l'a appelé
« un chef-d'œuvre ».
Analysez jusqu'à quel point ce jugement
est justifié.
(50 marks)**

(Total for Question 2 = 50 marks)

Section B continued.

3 La Place (Annie Ernaux)

EITHER

- (a) Analysez les raisons pour lesquelles l'auteur a réussi à changer de classe sociale.
(50 marks)**

OR

- (b) Dans une interview, Annie Ernaux a dit « La trahison, c'est ce sentiment que j'ai eu fortement à la mort de mon père ». Examinez le thème de la trahison dans ce livre.
(50 marks)**

(Total for Question 3 = 50 marks)

Section B continued.

4 Le Blé en Herbe (Colette)

EITHER

- (a) Évaluez l'efficacité de la première partie du roman jusqu'à l'arrivée de Mme Dalleray.
(50 marks)

OR

- (b) Comme l'histoire ne concerne que Vinca, Phil et Mme Dalleray, examinez l'idée que les personnages secondaires n'ont aucune importance.
(50 marks)

(Total for Question 4 = 50 marks)

Section B continued.

5 Le Château de ma Mère (Marcel Pagnol)

EITHER

- (a) On a décrit **Le Château de ma Mère** comme « un hymne à l'enfance ». Analysez jusqu'à quel point ce jugement est justifié.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez la façon dont Pagnol souligne l'importance de la campagne près de Marseille pour sa famille.
(50 marks)

(Total for Question 5 = 50 marks)

Section B continued.

6 Le Gone du Chaâba (Azouz Begag)

EITHER

- (a) Examinez l'idée que ce livre trace le développement d'un jeune garçon mais que dans son cas, c'est un développement particulièrement difficile.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez le thème de l'éducation dans ce livre.
(50 marks)

(Total for Question 6 = 50 marks)

Section B continued.

7 Les Mains Sales (Jean-Paul Sartre)

EITHER

- (a) Évaluez le style dramatique employé par Sartre dans cette pièce.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez les qualités d'Hoederer en tant qu'homme politique.
(50 marks)

(Total for Question 7 = 50 marks)

Section B continued.

**8 Les Petits Enfants du siècle
(Christiane Rochefort)**

EITHER

- (a) Examinez l'idée que ce livre est trop étroitement lié à la période d'après-guerre pour être d'un intérêt qui dure.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez les réactions que pourrait avoir un lecteur envers les parents de Josyane.
(50 marks)

(Total for Question 8 = 50 marks)

Section B continued.

9 Le Tartuffe (Molière)

EITHER

- (a) Examinez l'idée que cette pièce n'est pas vraiment comique.
(50 marks)**

OR

- (b) Analysez l'importance de Dorine dans cette pièce.
(50 marks)**

(Total for Question 9 = 50 marks)

Section B continued.

10 L'Étranger (Albert Camus)

EITHER

- (a) « Les personnages secondaires sont superflus dans ce livre. » Analysez jusqu'à quel point ce jugement est justifié en vous référant à au moins deux personnages à part Meursault et Marie.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez les raisons pour lesquelles Camus décrit les réactions de Meursault à la mort de sa mère et à son enterrement dans les moindres détails.
(50 marks)

(Total for Question 10 = 50 marks)

Section B continued.

11 No et Moi (Delphine de Vigan)

EITHER

- (a) Analysez jusqu'à quel point Lou pourrait regretter sa décision de faire des recherches sur les sans-abri.
(50 marks)**

OR

- (b) Examinez l'importance de la période que No passe chez les Bertignac.
(50 marks)**

(Total for Question 11 = 50 marks)

Section B continued.

12 Thérèse Desqueyroux (François Mauriac)

EITHER

- (a) Examinez jusqu'à quel point le jour du grand incendie de Mano pourrait donner au lecteur une meilleure appréciation de ce roman.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez le rôle de Jean Azévédo dans ce livre.
(50 marks)

(Total for Question 12 = 50 marks)

Section B continued.

13 Une si longue lettre (Mariama Bâ)

EITHER

- (a) Examinez l'idée que Ramatoulaye a une attitude ambivalente envers les traditions de son pays mais que celle d'Aïssatou est au moins claire et définie.
(50 marks)

OR

- (b) Examinez l'idée que ce livre décrit une société créée par les hommes qui est en train d'être transformée par les femmes.
(50 marks)

(Total for Question 13 = 50 marks)

Section B continued.

14 Un Sac de Billes (Joseph Joffo)

EITHER

- (a) Analysez jusqu'à quel point on peut dire qu'**Un Sac de Billes** est une histoire qui se termine bien.
(50 marks)

OR

- (b) Analysez l'importance du voyage en train pour les frères Joffo quand ils vont à Dax.
(50 marks)

(Total for Question 14 = 50 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 50 MARKS

SECTION C

Written Response To Works (Films)

Respond to TWO questions in French.

Choose two questions from Section B or one question from Section B and one question from Section C.

Write between 300 and 350 words in response to each question.

(continued on the next page)

Section C continued.

15 Au Revoir les Enfants (Louis Malle)

EITHER

- (a) Analysez jusqu'à quel point l'intolérance joue un rôle dans ce film.
(50 marks)

OR

- (b) Évaluez la façon dont Malle évoque l'atmosphère de l'Occupation dans ce film.
(50 marks)

(Total for Question 15 = 50 marks)

Section C continued.

16 Chocolat (Claire Denis)

EITHER

- (a) Analysez le rôle d'Aimée Dalens dans ce film.
(50 marks)**

OR

- (b) Examinez l'idée que ce film contient une série
de contrastes.
(50 marks)**

(Total for Question 16 = 50 marks)

Section C continued.

17 Cléo de 5 à 7 (Agnès Varda)

EITHER

- (a) Analysez le rôle d'Angèle dans ce film.
(50 marks)**

OR

- (b) On a dit que Cléo est une enfant gâtée.
Analysez jusqu'à quel point
ce jugement est justifié.
(50 marks)**

(Total for Question 17 = 50 marks)

Section C continued.

18 Deux Jours, une Nuit (Jean-Pierre Dardenne, Luc Dardenne)

EITHER

- (a) Analysez le rôle de Juliette dans ce film.
(50 marks)**

OR

- (b) Analysez comment le manque de sécurité touche les personnages dans ce film.
(50 marks)**

(Total for Question 18 = 50 marks)

Section C continued.

19 Entre les Murs (Laurent Cantet)

EITHER

- (a) Une fois, pendant une discussion animée, M. Marin dit à ses élèves de rester calmes et polis. Analysez jusqu'à quel point il réussit lui-même à suivre cette instruction et à la faire suivre à ses élèves.
(50 marks)

OR

- (b) Examinez l'idée que quelqu'un qui aspire à l'enseignement trouverait ce film profondément décourageant.
(50 marks)

(Total for Question 19 = 50 marks)

Section C continued.

20 Intouchables (Oliver Nakache, Eric Toledano)

EITHER

- (a) Examinez l'idée que ce film contient tant de surprises invraisemblables qu'il perd toute sa crédibilité.
(50 marks)

OR

- (b) Examinez l'idée que Driss donne l'impression d'être une personne ni tout à fait bonne, ni tout à fait mauvaise.
(50 marks)

(Total for Question 20 = 50 marks)

Section C continued.

21 La Haine (Mathieu Kassovitz)

EITHER

- (a) Évaluez la façon dont Kassovitz évoque l'atmosphère de la cité où habitent les trois personnages principaux.
(50 marks)

OR

- (b) Examinez l'idée que ce film nous montre que « la haine attire la haine ».
(50 marks)

(Total for Question 21 = 50 marks)

Section C continued.

22 La Vie en Rose (Olivier Dahan)

EITHER

- (a) Analysez la façon dont Dahan présente les relations entre Édith et Marcel Cerdan en général et la scène du match de boxe en particulier.
(50 marks)

OR

- (b) « Ce film se concentre entièrement sur Édith. Les autres ne sont là que pour éclairer la figure principale. » En vous référant à au moins DEUX personnages à part Édith, analysez jusqu'à quel point ce jugement est justifié.
(50 marks)

(Total for Question 22 = 50 marks)

Section C continued.

23 Le Dernier Métro (François Truffaut)

EITHER

- (a) Examinez l'idée que ce film présente une image idéalisée de la femme.
(50 marks)

OR

- (b) « Ce qui est intéressant dans ce film, ce sont les différentes réactions à l'Occupation qu'on y trouve chez les personnages. » Analysez jusqu'à quel point cette opinion est justifiée.
(50 marks)

(Total for Question 23 = 50 marks)

Section C continued.

24 Les Choristes (Christophe Barratier)

EITHER

- (a) Examinez l'idée que dans ce film, c'est la musique qui triomphe.
(50 marks)

OR

- (b) En quittant **Le Fond de l'Étang** pour la dernière fois, Clément Matthieu accuse Rachin de voir le mal partout. Analysez jusqu'à quel point cette remarque est justifiée.
(50 marks)

(Total for Question 24 = 50 marks)

Section C continued.

25 Les 400 Coups (François Truffaut)

EITHER

- (a) Analysez les similarités et les différences entre Antoine et René.
(50 marks)**

OR

- (b) Analysez jusqu'à quel point Antoine est le seul responsable de son mauvais comportement.
(50 marks)**

(Total for Question 25 = 50 marks)

Section C continued.

**26 Un Long Dimanche de Fiançailles
(Jean-Pierre Jeunet)**

EITHER

- (a) Analysez la façon dont Jeunet mélange les éléments humoristiques et sérieux dans ce film.
(50 marks)**

OR

- (b) Analysez les effets de la guerre tels qu'ils sont dépeints par Jeunet dans ce film.
(50 marks)**

(Total for Question 26 = 50 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 50 MARKS

Indicate your **FIRST** question choice on this page. You must use this space to answer **ONE** question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 48.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a)	<input type="checkbox"/>	Question 2(b)	<input type="checkbox"/>
Question 3(a)	<input type="checkbox"/>	Question 3(b)	<input type="checkbox"/>
Question 4(a)	<input type="checkbox"/>	Question 4(b)	<input type="checkbox"/>
Question 5(a)	<input type="checkbox"/>	Question 5(b)	<input type="checkbox"/>
Question 6(a)	<input type="checkbox"/>	Question 6(b)	<input type="checkbox"/>
Question 7(a)	<input type="checkbox"/>	Question 7(b)	<input type="checkbox"/>
Question 8(a)	<input type="checkbox"/>	Question 8(b)	<input type="checkbox"/>
Question 9(a)	<input type="checkbox"/>	Question 9(b)	<input type="checkbox"/>

(continued on the next page)

Turn over

Chosen question number continued.

Question 10(a) ☐ Question 10(b) ☐

Question 11(a) ☐ Question 11(b) ☐

Question 12(a) ☐ Question 12(b) ☐

Question 13(a) ☐ Question 13(b) ☐

Question 14(a) ☐ Question 14(b) ☐

Write your answer on the next page.

Answer space continues on the next 10 pages

Turn over

Section B continued.

[illegible]

Section B continued.

[illegible]

Turn over

Section B continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Section B continued.

[illegible]

Section B continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Section B continued.

[illegible]

Section B continued.

[illegible]

Section B continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Section B continued.

[illegible]

Section B continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Indicate your **SECOND** question choice on this page. You must use this space to answer **ONE** question from **EITHER** Section B (Literary Texts) **OR** Section C (Films). Your second question must **NOT** be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a)	<input type="checkbox"/>	Question 2(b)	<input type="checkbox"/>
Question 3(a)	<input type="checkbox"/>	Question 3(b)	<input type="checkbox"/>
Question 4(a)	<input type="checkbox"/>	Question 4(b)	<input type="checkbox"/>
Question 5(a)	<input type="checkbox"/>	Question 5(b)	<input type="checkbox"/>
Question 6(a)	<input type="checkbox"/>	Question 6(b)	<input type="checkbox"/>
Question 7(a)	<input type="checkbox"/>	Question 7(b)	<input type="checkbox"/>
Question 8(a)	<input type="checkbox"/>	Question 8(b)	<input type="checkbox"/>

(continued on the next page)

Turn over

Chosen question number continued.

Question 9(a)	<input type="checkbox"/>	Question 9(b)	<input type="checkbox"/>
Question 10(a)	<input type="checkbox"/>	Question 10(b)	<input type="checkbox"/>
Question 11(a)	<input type="checkbox"/>	Question 11(b)	<input type="checkbox"/>
Question 12(a)	<input type="checkbox"/>	Question 12(b)	<input type="checkbox"/>
Question 13(a)	<input type="checkbox"/>	Question 13(b)	<input type="checkbox"/>
Question 14(a)	<input type="checkbox"/>	Question 14(b)	<input type="checkbox"/>
Question 15(a)	<input type="checkbox"/>	Question 15(b)	<input type="checkbox"/>
Question 16(a)	<input type="checkbox"/>	Question 16(b)	<input type="checkbox"/>
Question 17(a)	<input type="checkbox"/>	Question 17(b)	<input type="checkbox"/>
Question 18(a)	<input type="checkbox"/>	Question 18(b)	<input type="checkbox"/>
Question 19(a)	<input type="checkbox"/>	Question 19(b)	<input type="checkbox"/>
Question 20(a)	<input type="checkbox"/>	Question 20(b)	<input type="checkbox"/>
Question 21(a)	<input type="checkbox"/>	Question 21(b)	<input type="checkbox"/>

(continued on the next page)

Turn over

Chosen question number continued.

Question 22(a) ☐ Question 22(b) ☐

Question 23(a) ☐ Question 23(b) ☐

Question 24(a) ☐ Question 24(b) ☐

Question 25(a) ☐ Question 25(b) ☐

Question 26(a) ☐ Question 26(b) ☐

Answer space continues on the next 10 pages.

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

[illegible]

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

Section B or C continued.

[illegible]

Turn over

Section B or C continued.

[illegible]

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 100 MARKS

TOTAL FOR PAPER = 120 MARKS

END OF PAPER